

## Procès-verbal

### TROISIÈME SESSION DE LA DIX-HUITIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

Le 15 mars 2018

L'Assemblée ouvre la séance à 13 h 31.

#### Déclarations de ministres

- 67-18(3) Le ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement fait une déclaration sur la stratégie manufacturière ténnoise – *Ce que nous avons entendu*.
- 68-18(3) Le ministre de la Santé et des Services sociaux fait une déclaration sur les services offerts aux personnes âgées.

#### Déclarations de députés

- 232-18(3) Le député de Nunakput fait une déclaration sur la préservation des langues autochtones.
- 233-18(3) Le député de Nahendeh fait une déclaration sur la conférence pour les jeunes Nezuh Edeheh Gots'endih : *Living Well with Oneself*.
- 234-18(3) Le député du Deh Cho fait une déclaration sur les Jeux d'hiver de l'Arctique.
- 235-18(3) Le député du Delta du Mackenzie fait une déclaration sur les Jeux d'hiver de l'Arctique.
- 236-18(3) Le député de Frame Lake fait part de ses préoccupations sur la présence d'un intervenant commandité par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest à la conférence Roundup de l'Association for Mining Exploration.

- 237-18(3) Le député de Yellowknife Nord fait une déclaration sur le festival d'hiver du Snowking et le Long John Jamboree de 2018.
- 238-18(3) Le député de Tu Nedhé-Wiilideh donne un aperçu global de la session législative.
- 239-18(3) Le député de Kam Lake fait une déclaration sur l'atelier 2017 de Westminster pour les Comités des comptes publics et sur la conférence du Conseil canadien des comités des comptes publics.

#### Questions écrites

- 9-18(3) Le député de Nahendeh pose une question au ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement sur l'admissibilité des sociétés à l'aide décrite dans la Politique d'encouragement aux entreprises.
- 10-18(3) Le député de Yellowknife Nord pose une question au ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation sur la Subvention au chauffage résidentiel pour les personnes âgées.

#### Dépôt de documents

- 151-18(3) Liste des virements de fonds de plus de 250 000 \$ (du 1<sup>er</sup> avril au 30 décembre 2017) en vertu de l'article 74 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Document déposé par le ministre des Finances.
- 152-18(3) Rapports annuels de 2017 sur les ententes socioéconomiques concernant les collectivités et les diamants. Document déposé par le ministre de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement.
- 153-18(3) Rapport annuel de 2016 du Service du coroner des Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par le ministre de la Justice.
- 154-18(3) Redressement de capital 2017-2018 de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par le ministre responsable de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest.
- 155-18(3) Droits de cession immobilière aux Territoires du Nord-Ouest de 2010-2011 à 2016-2017. Document déposé par le ministre de l'Administration des terres.
- 156-18(3) Lettre de suivi à la Question orale 133-18(3) : Services de chimiothérapie à l'Hôpital territorial Stanton. Document déposé par le ministre de la Santé et des Services sociaux.

- 157-18(3) Atelier 2017 de Westminster pour les Comités des comptes publics et conférence du Conseil canadien des comités des comptes publics. Document déposé par le député de Kam Lake.

#### Avis de motion

- 15-18(3) Présentation du rapport de comité 6-18(3) au comité plénier.  
Avis donné par le député de Kam Lake.

#### Motions

- 14-18(3) Ajournement prolongé de la Chambre jusqu'au 24 mai 2018.

Motion proposée par le député de Kam Lake.

JE PROPOSE, avec l'appui du député de Great Slave, que, nonobstant la règle n° 4, la présente Assemblée ajourne ses travaux le 15 mars 2018 pour les reprendre le jeudi 24 mai 2018;

EN OUTRE, je propose que si, à tout moment avant le 24 mai 2018, le président, après consultation avec le Conseil exécutif et les députés de l'Assemblée législative, est convaincu que, dans l'intérêt public, la Chambre doit se réunir avant le moment fixé par une motion d'ajournement, il pourra en faire l'annonce, et la Chambre devra en conséquence se réunir au moment indiqué et poursuivre ses travaux comme si elle avait été dûment ajournée à ce moment.

La motion est ADOPTÉE.

- 15-18(3) Présentation du rapport de comité 6-18(3) au comité plénier.

(Consentement unanime accordé pour voter immédiatement sur la motion.)

Motion proposée par le député de Kam Lake.

JE PROPOSE À PRÉSENT, avec l'appui du député de Hay River Nord, que le rapport de comité 6-18(3), Rapport concernant l'examen du rapport de 2017 du vérificateur général sur le changement climatique aux Territoires du Nord-Ouest, soit reçu par l'Assemblée;

EN OUTRE, nonobstant la règle 49, je propose la présentation du rapport de comité 6-18(3), Rapport concernant l'examen du Rapport de 2017 du vérificateur général sur le changement climatique aux Territoires du Nord-Ouest, au Comité plénier à des fins d'examen.

La motion est ADOPTÉE.

Première lecture de projets de loi

Projet de loi n° 12 : *Loi n° 1 de 2018-2019 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*

Projet de loi présenté par le ministre des Finances.

Deuxième lecture de projets de loi

Projet de loi no 12 : *Loi n° 1 de 2018-2019 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*

Étude en comité plénier de projets de loi et d'autres affaires

Le comité plénier a fait l'examen du rapport de comité 6-18(3), Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales concernant l'examen du Rapport de 2017 du vérificateur général sur le changement climatique aux Territoires du Nord-Ouest. Le président donne une mise à jour sur les progrès effectués, soit l'adoption de onze motions.

**Motion 38-18(3)**

Avis donné par le député de Frame Lake.

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande que le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles et le ministère de l'Infrastructure prennent les mesures nécessaires pour que les huit recommandations formulées par le Bureau du vérificateur général dans son rapport soient, dans les meilleurs délais, entièrement mis en œuvre.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion 39-18(3)**

Motion proposée par le député de Kam Lake.

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande aux ministères du GTNO faisant l'objet d'un audit de désormais fournir une copie du plan d'action ou de mise en œuvre de leur ministère au Comité permanent des opérations gouvernementales, avec promptitude, au plus tard trois jours ouvrables avant l'examen public du rapport du vérificateur général, conformément à la convention sur les communications applicable entre les

ministres du Conseil exécutif, les membres des comités permanents et les autres membres de l'Assemblée législative.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion 40-18(3)**

Motion proposée par le député de Kam Lake.

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande aux ministères du GTNO faisant l'objet d'un audit de désormais fournir une copie de l'ébauche du plan d'action ou de mise en œuvre de leur ministère au Comité permanent des opérations gouvernementales et que ce document, par ailleurs, ne soit pas finalisé avant que le ministère en question ait eu l'occasion d'étudier les recommandations formulées par le Comité.

**Motion 41-18(3)**

Motion proposée par le député de Kam Lake.

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande au ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles de prendre acte du rapport et des recommandations du Bureau du vérificateur général et d'en faire mention dans le Cadre stratégique sur le changement climatique.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion 42-18(3)**

Motion proposée par le député de Kam Lake.

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande au ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles de présenter l'ébauche d'un plan d'action concernant le Cadre stratégique sur le changement climatique aux fins d'examen par le Comité permanent au plus le 11 mai 2018, qui détermine les activités précises que doit réaliser le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles pour soutenir le Cadre stratégique sur le changement climatique et donner suite aux recommandations du vérificateur général.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion 43-18(3)**

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande au ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles de présenter l'ébauche d'un

plan d'action sur les connaissances aux fins d'examen par le Comité permanent, au plus tard le 11 mai 2018, qui détermine les activités précises que doit réaliser le ministère pour soutenir le Cadre stratégique sur le changement climatique et donner suite aux recommandations du vérificateur général.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion 44-18(3)**

Motion proposée par le député de Kam Lake.

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande au ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles de rendre compte des progrès accomplis pour atteindre les objectifs de réduction des émissions de gaz à effet de serre établis dans le Cadre stratégique sur le changement climatique et de rester ouvert à la possibilité d'effectuer des ajustements à ces objectifs pour 2030.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion 45-18(3)**

Motion proposée par le député de Kam Lake.

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande au ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles, avec l'appui et la participation du Conseil exécutif, de tenir une table ronde ministérielle sur le changement climatique aux Territoires du Nord-Ouest pour recueillir les commentaires des acteurs de l'industrie et les ajouter au Cadre stratégique sur le changement climatique, et comme moyen politique d'obtenir l'engagement de ces acteurs à s'efforcer d'atteindre les objectifs fixés dans le Cadre.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion 46-18(3)**

Avis donné par le député de Frame Lake.

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande au ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles d'envisager de rédiger les textes procéduraux faisant autorité qui suivent :

- Une loi sur le changement climatique;
- Une politique officielle du GTNO sur le changement politique;

- Un protocole d'entente déterminant les responsabilités ministérielles liées aux initiatives sur le changement climatique;
- Un exercice d'évaluation conçu pour permettre au ministère de préciser et de remplir son rôle de leadership;

EN OUTRE, je propose que le ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles produise un rapport pour le Comité à la suite de l'examen des recommandations dans lequel il indiquera les textes procéduraux faisant autorité avec lesquels il ira de l'avant, accompagné des motifs pour lesquels, s'il y a lieu, il a décidé de ne pas élaborer certains d'entre eux.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion 47-18(3)**

Motion proposée par le député de Kam Lake.

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande au ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles de déterminer, dans son plan d'action concernant le Cadre stratégique sur le changement climatique, les moyens précis, accompagnés des échéances, qui permettront de mettre en place les mesures de gestion de la faune recommandées par le Bureau du vérificateur général, y compris une liste des engagements déjà jugés importants pour atténuer les répercussions du changement climatique sur la faune et la flore, avec le souci de respecter ces engagements.

La motion est ADOPTÉE.

**Motion 48-18(3)**

Motion proposée par le député de Kam Lake.

Je PROPOSE que la présente Assemblée recommande au gouvernement de fournir une réponse au rapport précité dans les 120 jours.

La motion est ADOPTÉE.

Troisième lecture de projets de loi

Projet de loi n° 12 : *Loi n° 1 de 2018-2019 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*

Le ministre des Finances demande la tenue d'un vote nominal. Voici les résultats de ce vote :

Pour : M. Simpson, M. Blake, M. Vanthuyne, M. Testart, M. Beaulieu, M. Thompson, M. O'Reilly, M. Nadli, M. Nakimayak, ministre A. Moses, ministre C. Cochrane, ministre G. Abernethy, ministre R. R. McLeod, ministre R. C. McLeod, ministre W. Schumann, ministre L. Sebert. (16)

Contre : (0)

Abstention : (0)

### Projets de loi sanctionnés

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest a sanctionné les projets de loi suivants :

Projet de loi n° 10     *Loi n° 4 de 2017-2018 sur les crédits supplémentaires  
(dépenses d'infrastructure)*

Projet de loi n° 11 :     *Loi n° 4 de 2017-2018 sur les crédits supplémentaires  
(dépenses de fonctionnement)*

Projet de loi n° 12 :     *Loi n° 1 de 2018-2019 sur les crédits supplémentaires  
(dépenses de fonctionnement)*

Le président ajourne l'Assemblée à 15 h 51.



---

Monsieur Jackson Lafferty  
Président de l'Assemblée législative



---

Monsieur Tim Mercer  
Greffier de l'Assemblée législative